

# **Legal Portal**

**User Manual** 



# Welcome

Questo Manuale dell'utente è destinato all'uso con il Portale legale FIFA per aiutare a comprendere le principali funzionalità e caratteristiche della piattaforma.

Per accedere al Portale Legale, visitare il seguente link: https://legalportal.fifa.com.

# **Contents**

### **Sezione 1: Per iniziare**

- 1.1 Creazione di un account per il portale legale
- 1.2 Accesso al Portale Legale FIFA

### **Sezione 2: Panoramica**

- 2.1 Pagina iniziale
- 2.2 Panoramica Nessun caso aperto
- 2.3 Panoramica Casi aperti

# Sezione 3: I miei casi

- 3.1 Tutti i casi
- 3.2 Ricerca e filtri
- 3.3 Definizioni



# **Contents**

### Sezione 4: Nuovo reclamo

4.1 Creazione di un reclamo

# Sezione 5: Dettagli del reclamo

5.1 Dettagli del reclamo

5.2 Dettagli del caso

5.3 Comunicazione

### **Sezione 6: Notifiche**

6.1 Notifiche

### Sezione 7: Centro assistenza

7.1 Notifiche

7.2 Domande frequenti

7.3 I miei ticket di supporto



# **Sezione 1 Per Iniziare**

# **Sezione 1: Per iniziare**

# 1.1 Creazione di un account per il portale legale

Per accedere al Portale Legale FIFA, è necessario creare un account (Tag 1.1.1).

Aprire: https://legalportal.fifa.com

Vai su "Create account" nell'angolo in alto a destra. È possibile modificare la lingua in qualsiasi momento selezionando il menu a discesa Lingua (Tag 1.1.2).



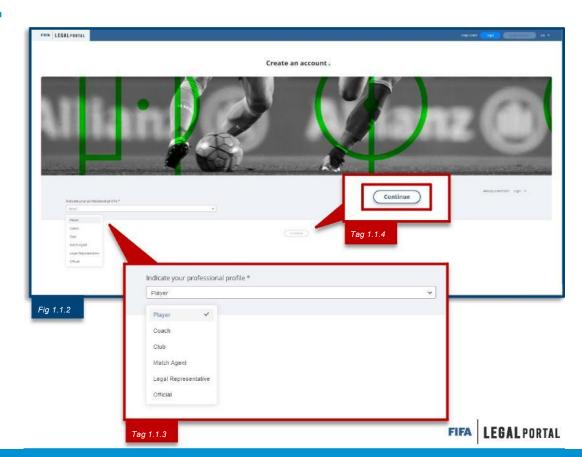
# Having trouble logging in?

Read our "Forgot Password" document here.

# Sezione 1: Per iniziare 1.1 Creazione di un account per il portale legale

Seleziona il tuo profilo professionale: Giocatore, Allenatore, Club, Rappresentante legale, arbitro (Tag 1.1.3).

Selezionare "Continue" per procedere al passaggio successivo (Tag 1.1.4).



# Sezione 1: Per iniziare

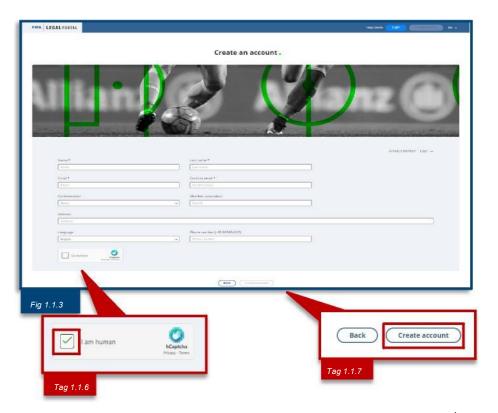
# 1.1 Creazione di un account per il portale legale

Completa le tue informazioni personali e di contatto.

Seleziona la lingua predefinita.

Verifica la tua area umana (Tag 1.1.6).

Fai clic su "Create account" per continuare (Tag 1.1.7).

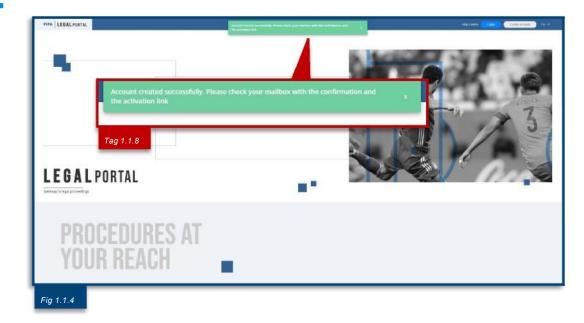


# Sezione 1: Per iniziare 1.1 Creazione di un account per il portale legale

Verrai reindirizzato alla Home page dove verrà visualizzato il messaggio di conferma.

"Account creato correttamente. Controlla la tua casella di posta elettronica con la conferma e il link di attivazione".

Segui le istruzioni per continuare e attivare il tuo account (Tag 1.1.8).



## Sezione 1: Per iniziare

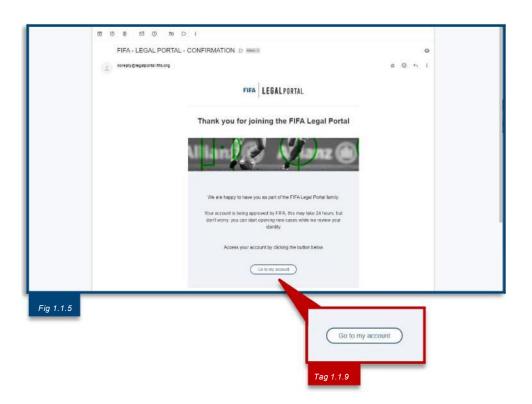
# 1.1 Creazione di un account per il portale legale

Una volta completato con successo il processo di registrazione, riceverai un'e-mail di conferma all'indirizzo e-mail che hai utilizzato per registrare il tuo account (Fig 1.1.5).

Controlla la tua casella di posta elettronica per un'e-mail dal portale legale: noreply@legalportal.fifa.org

Segui le istruzioni nell'e-mail.

Fai clic su «go to my account" per continuare.



# Sezione 1: Per iniziare 1.2 Accedi al Portale Legale FIFA

Per accedere al tuo account del Portale Legale FIFA:

Aprire: https://legalportal.fifa.com

Vai su "Accedi" nell'angolo in alto a destra (Tag 1.2.1)



Ricorda

È possibile modificare la lingua in qualsiasi momento selezionando l'icona Menu a discesa della lingua nell'angolo in alto a destra.



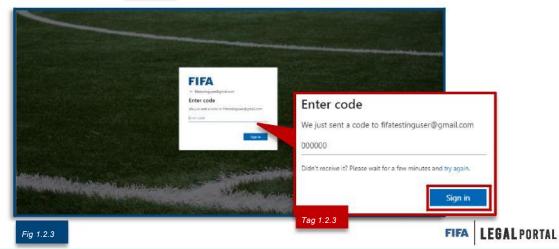
# Sezione 1: Per iniziare 1.2 Accedi al Portale Legale FIFA

Dopo aver cliccato su "Login" ti verrà presentata la pagina FIFA Single Sign-On (SSO) (Fig 1.2.2).

- 1. Inserisci l'indirizzo e-mail che hai utilizzato per registrare il tuo account (Tag 1.2.2)
- 2. Fare clic su "Avanti" per continuare
- 3. Inserisci il codice che ti è stato inviato nella tua casella di posta (Tag 1.2.3)

1. Fai clic su «Sign in» per continuare

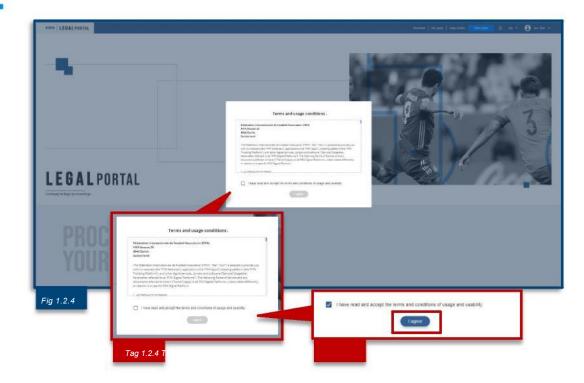




# Sezione 1: Per iniziare 1.2 Accedi al Portale Legale FIFA

La prima volta che accedi al Portale Legale FIFA, dovrai accettare e concordare con i "Termini e condizioni d'uso".

- 5. Leggi attentamente i "Termini e condizioni d'uso" (Tag 1.2.4)
- 1. Seleziona la casella di controllo accanto a "I have read and accept the terms and conditions of usage and usability"
- 1. Clicca "I agree" per continuare (Tag 1.2.5)



### Ricorda

È possibile modificare la lingua in qualsiasi momento selezionando l'icona Menu a discesa della lingua nell'angolo in alto a destra.

# **Sezione 2 Panoramica** FIFA LEGAL PORTAI

Una volta effettuato l'accesso, raggiungerai la Home Page del Portale Legale FIFA. Il menu di navigazione si trova nell'angolo in alto a destra (Tag 2.1.1).

### Overview

Questa pagina fornirà una panoramica di tutti i casi.

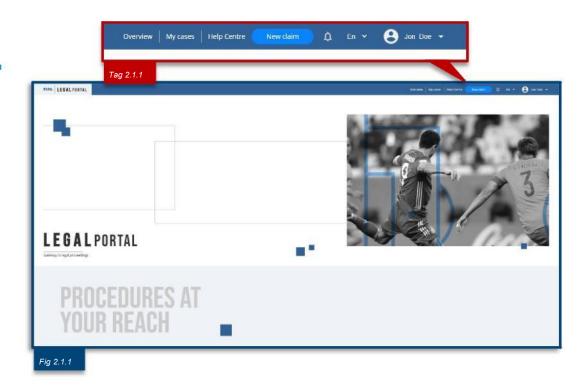
# My Cases

Questa pagina consente di visualizzare e cercare tutti i casi aperti da te o contro di te.

# **Help Centre**

Qui puoi creare un ticket di supporto per qualsiasi tecnico

Problemi che potresti riscontrare durante l'utilizzo della piattaforma.



# **New Claim**

Per la creazione di un nuovo reclamo – Procedimento disciplinare,

Tribunale del calcio, Tribunale del calcio – Camera degli agenti.

# Notifications (Icona della campana)

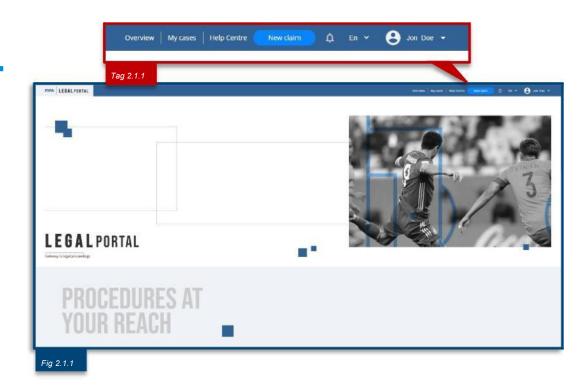
Visualizza le notifiche relative ai casi attivi.

# Language

Cambia la lingua del Portale Legale FIFA in qualsiasi momento.

# **My Account**

Aggiorna le tue informazioni personali e di contatto.



# Sezione 2: Panoramica 2.2 Panoramica – Nessun caso aperto

In questa pagina sono riportati tutti i casi, sia quelli aperti nei tuoi confronti che quelli aperti da te.

L'immagine illustra la sezione "Panoramica" senza la creazione di casi attivi (Fig 2.2.1).



Fia 2 2 1

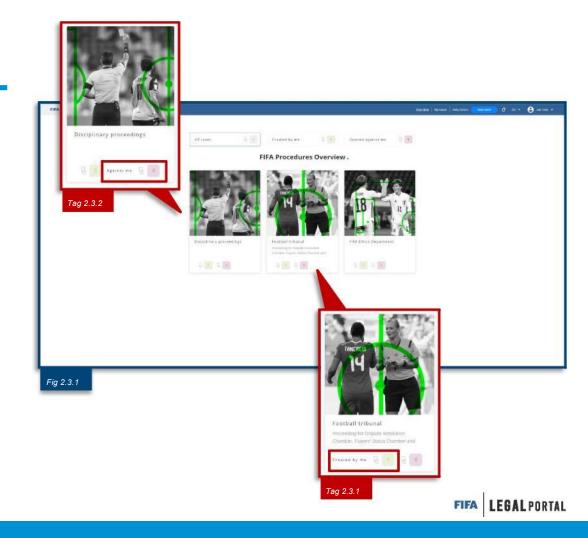
# Sezione 2: Panoramica 2.3 Panoramica – Casi aperti

In questa pagina sono riportati tutti i casi, sia quelli aperti nei tuoi confronti che quelli aperti da te.

Questa immagine illustra la sezione "Overview" con casi attivi creati in ogni reparto (Fig 2.3.1).

Per ogni reparto, puoi vedere i casi aperti da te (icona verde (Tag 2.3.1)) e i casi aperti contro di te (icona rossa (Tag 2.3.2)).

Passa il mouse sopra l'icona e fai clic per visualizzare questi casi.



# Sezione 3 I miei casi

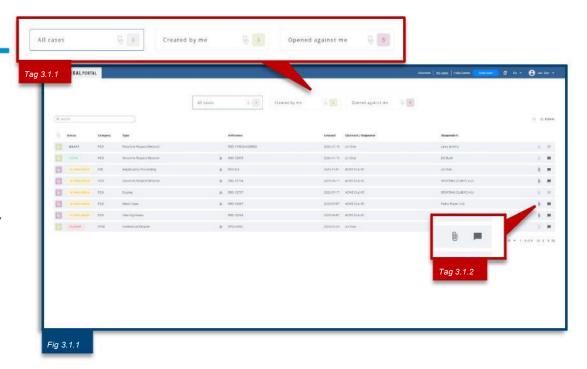
# Sezione 3: I miei casi 3.1 Tutti i casi

Questa sezione mostra tutti i casi aperti elencati nella tabella. È possibile filtrare la tabella utilizzando i pulsanti nella parte superiore della pagina. Per impostazione predefinita, "All cases" è selezionata. (Tag 3.1.1)

Le colonne visualizzano le seguenti informazioni: "Status", "Category", "Type", "Reference", "Created", "Claimant / Requester", and "Respondent".

È possibile fare clic sulle intestazioni delle colonne per riordinare i casi

Nell'ultima colonna vengono visualizzate le icone che indicano se un caso contiene commenti e/o allegati. (Tag 3.1.2)



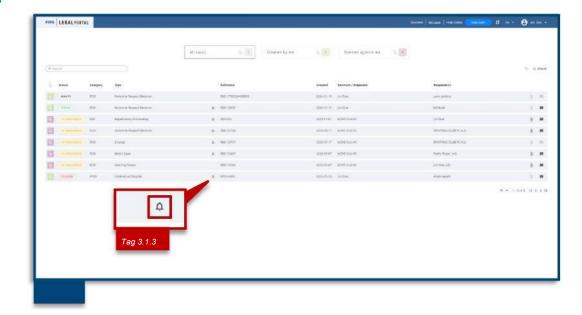
# Sezione 3: I miei casi 3.1 Tutti i casi

Se un caso ha una notifica, verrà visualizzata un'icona a forma di campana prima del numero di riferimento (Tag 3.1.3).

Nella parte inferiore della pagina, è possibile selezionare il numero di casi da visualizzare per pagina.

Passa il mouse su un caso aperto, questo evidenzierà la riga. Fai clic su Apri e visualizza la pagina "Dettagli del caso".

Nota: un caso con lo stato "Bozza" aprirà il file "New claim» . Fig 3.1.2



# Sezione 3: I miei casi 3.2 Ricerca e filtri

Utilizza il campo di ricerca in alto a sinistra della tabella per cercare i casi per parole chiave o riferimento.

Filtra i tuoi casi in qualsiasi momento cliccando sull'icona "Filters". Puoi filtrare per "Category", "Type", o "Creatation date". È anche possibile includere o escludere i casi "Draft".

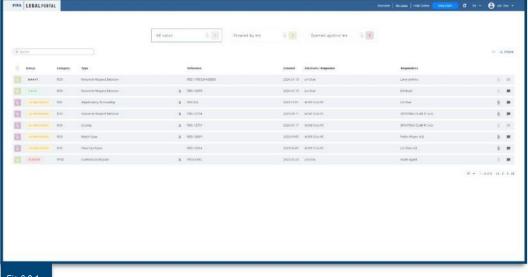


Fig 3.2.1

# Sezione 3: I miei casi 3.3 Definizioni

## Stato del caso

Un caso può essere in uno dei seguenti: "Draft", "Open", "In progress", o "Closed".

# Categoria

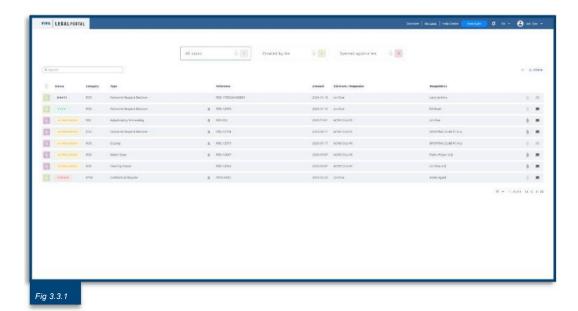
Questo è il dipartimento che è responsabile del caso.

# Type

Il tipo di caso aperto.

### Reference

Il numero di riferimento del cas0.



FIFA LEGAL PORTAL

# Sezione 3: I miei casi 3.3 Definizioni

### Created

La data di creazione del reclamo.

# **Claimant / Requester**

L'entità responsabile dell'apertura del reclami.

# Respondent

L'ente/persona contro cui si fa reclamo.

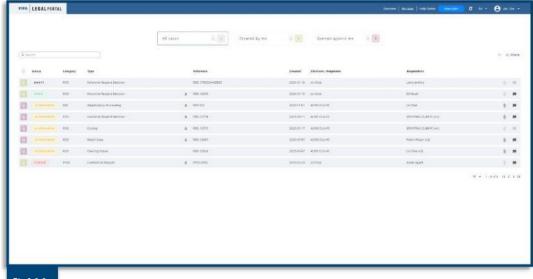
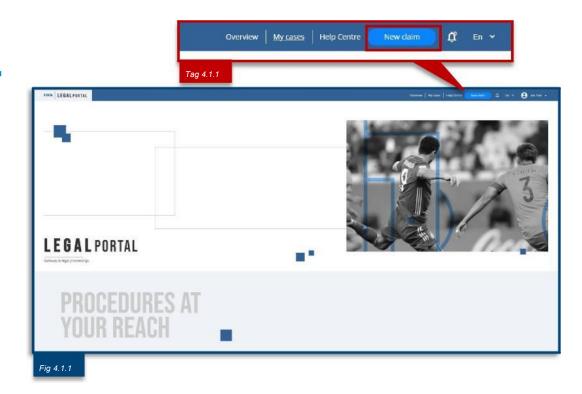


Fig 3.3.2

# Sezione 4 Nuovo Reclamo

Per creare una nuovo reclamo, vai alla barra dei menu in alto e seleziona l'icona *"New claim"* (Tag 4.1.1).

Questa azione può essere completata in qualsiasi momento dopo aver effettuato l'accesso al Portale legale FIFA.



Per aprire un nuovo reclamo, è necessario selezionare il dipartimento in cui aprire il reclamo (Fig 4.1.2).

Procedimenti disciplinari

Tribunale del calcio

Tribunale del calcio – Camera degli agenti

Una volta selezionato il reparto, clicca "Next" per continuare (Tag 4.1.2).



# **Disciplinary Proceedings** (Tag 4.1.3)

Seleziona una sottocategoria per continuare (Tag 4.1.4):

Estensione delle sanzioni in tutto il mondo

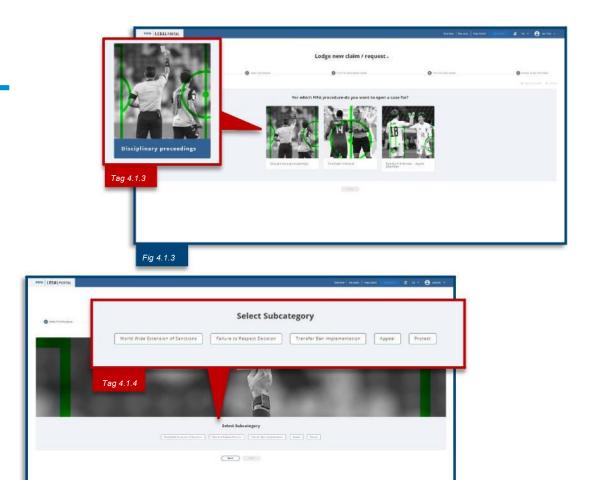
Mancato rispetto della decisione

Attuazione del divieto di trasferimento

Appello

PS: dal tipo di account dipenderanno le opzioni a tua disposizione.

Fig 4.1.4



# Football Tribunal (Tag 4.1.5)

Seleziona una sottocategoria per continuare (Tag 4.1.6):

- · Profugo
- Rilascio del lettore
- Cambio di associazione
- · Idoneità
- · Controversia

# contrattuale

· Ritorno in ritardo

PS: dal tipo di account dipenderanno le opzioni a tua disposizione..



Select Subcategory

Fig. 1.6

Select Subcategory

Fig. 1.6

Tag 4.1.6

FIFA LEGAL PORTAL

# Football Tribunal – Agent Chamber (Tag 4.1.7)

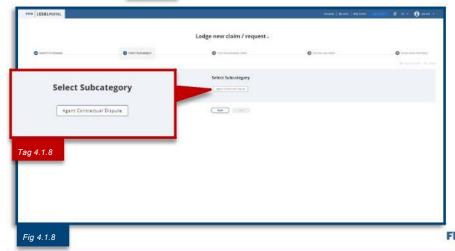
Seleziona una sottocategoria per continuare (Tag 4.1.8):

Controversia contrattuale dell'agente

PS: dal tipo di account dipenderanno le opzioni a tua disposizione.



Fig 4.1.7

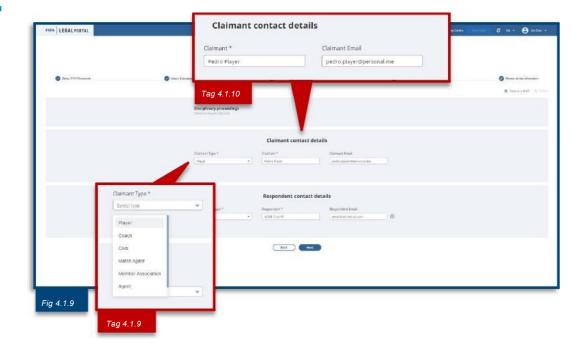


Completa i dettagli richiesti per il tipo di reclamo che stai inviando.

Utilizzare il menu a discesa per selezionare l'icona "Claimant Type" (Tag 4.1.9).

Inserisci il nome e l'indirizzo e-mail del richiedente (*Tag* 4.1.10).

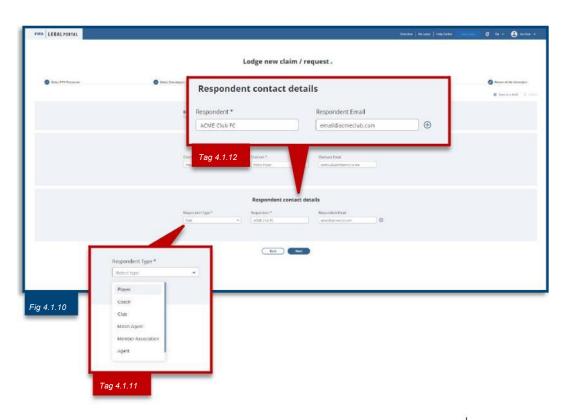
IMPORTANTE: Assicurarsi che i dati siano inseriti correttamente.



Utilizzare il menu a discesa per selezionare l'icona *"Respondent Type"* (*Tag 4.1.11*).

Inserisci il nome e l'indirizzo e-mail del rispondente (Tag 4.1.12).

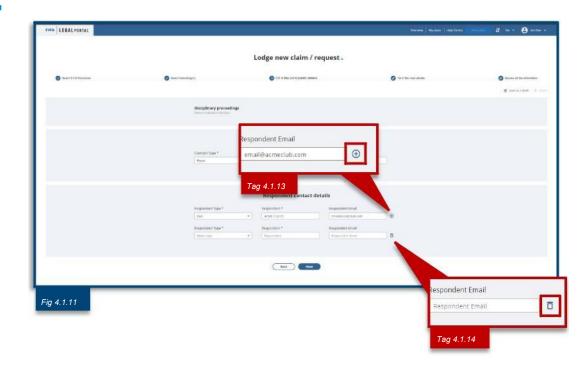
IMPORTANTE: Assicurarsi che i dati siano inseriti correttamente.



Se è necessario aggiungere un ulteriore "Respondent"
Seleziona l'icona "+" accanto al "Respondent Email" (Tag
4.1.13).

Nel caso in cui sia necessario rimuovere un*"Respondent"* Seleziona l'icona *"Bin" accanto all'icona "Respondent Email"* (Tag 4.1.14).

Clicca "Next" per continuare.



### Facts of the case

Completa la "Description" campo con i dettagli del caso, utilizzando un massimo di 500 caratteri.

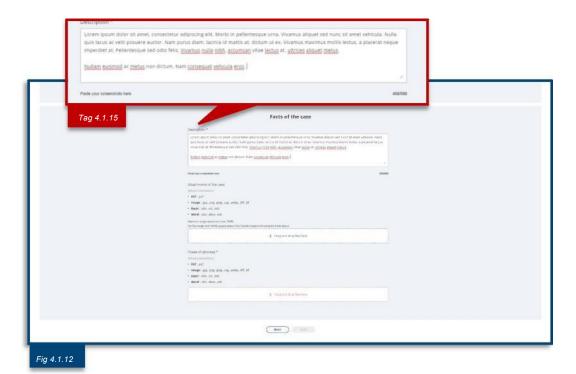
### Attachments of the case

Aggiungi allegati (max. 50 MB) in uno dei seguenti modi:

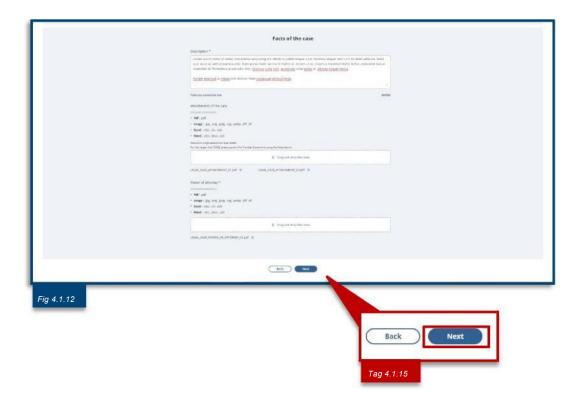
Facendo clic sul campo di caricamento o trascinando i file.

# **Power of attorney**

Aggiungi un allegato per "Power of attorney" al caso.



Dopo aver completato la "Description" e aggiungendo gli allegati. Clicca "Next" per continuare (Tag 4.1.15).

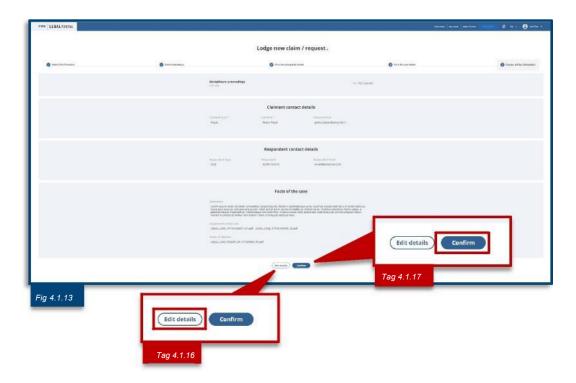




In questa pagina viene visualizzata una panoramica della richiesta di risarcimento che si sta inviando.

Se è necessario modificare i dettagli, fare click su*"Edit details"* (*Tag 4.1.16*).

Se i dettagli sono corretti, clicca "Confirm" per presentare il reclamo (Tag 4.1.17).



#### Sezione 4: Nuovo reclamo 4.1 Creazione di un nuovo reclamo

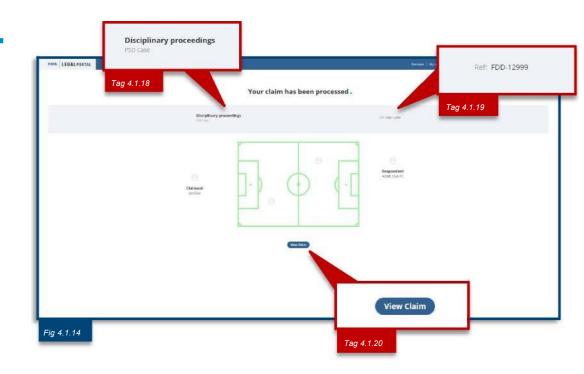
La tua richiesta è stata inviata con successo tramite il Portale legale FIFA per la revisione.

i "Type of Case" e "Department" sono mostrati sul lato sinistro (Tag 4.1.18).

I "Case Reference" sono mostrati sul lato destro (Tag 4.1.19).

I "Claimant" e "Respondent" sono mostrati sui lati opposti della pagina.

Per visualizzare il reclamo, fare clic su"View Claim" (Tag 4.1.20).



#### Sezione 4: Nuovo reclamo 4.1 Creazione di un nuovo reclamo

Una volta effettuato l'invio, riceverai un'e-mail di conferma all'indirizzo e-mail che hai utilizzato per registrare il tuo account.

Controlla la tua casella di posta elettronica per un'e-mail dal Portale legale FIFA: <u>noreply@legalportal.fifa.org</u>.

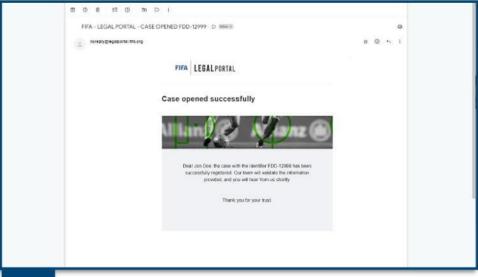


Fig 4.1.15

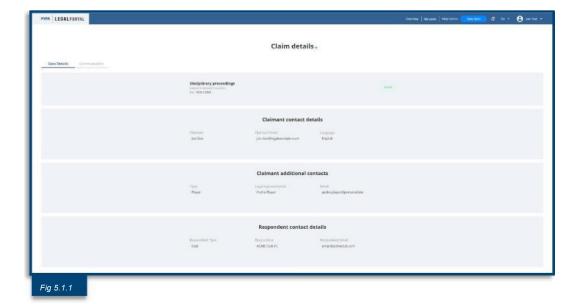
## Sezione 5 Dettagli del reclamo

## Sezione 5: Dettagli del reclamo 5.1 Dettagli del reclamo

È possibile visualizzare il "Claim details" in qualsiasi momento dal "My cases" selezionandolo dall'elenco (Fig 5.1.1).

Ci sono due sezioni per "Claim details":

- 1. Case Details
- 2. Communication



## Sezione 5: Dettagli del reclamo 5.2 Dettagli del caso

"Case details" fornisce una panoramica del caso in cui è possibile esaminare tutte le informazioni correlate (Fig 5.2.1).

#### Claimant contact details

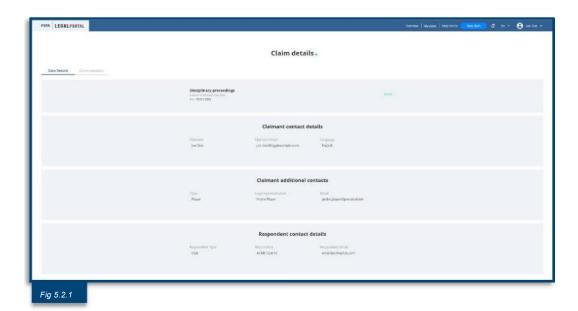
Questi sono i dati della persona che ha presentato il (es. Legale Rappresentante).

#### **Claimant additional contacts**

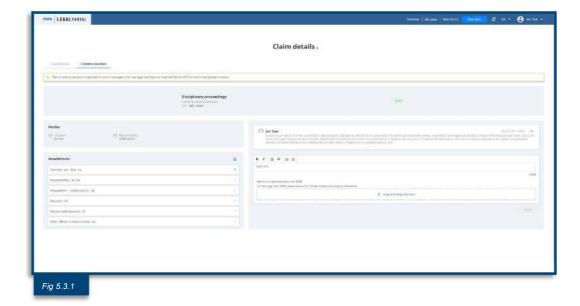
Questi sono i dettagli del richiedente (ad es. giocatore, allenatore).

#### **Respondent contact details**

Questi sono i dettagli della persona contro cui si è fatto reclamo



All'interno della sezione "Comunicazione", il "ricorrente", il "convenuto" e il "responsabile del caso FIFA" possono visualizzare tutte le comunicazioni tra ciascuna parte in relazione al caso.



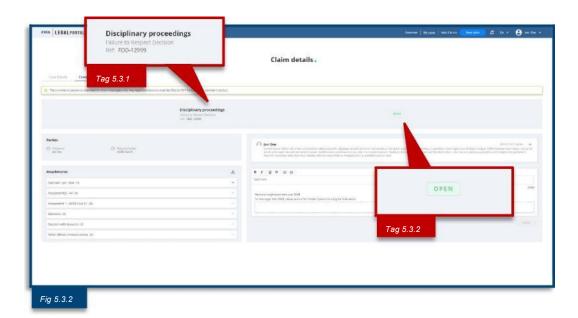
#### **Case Type and Reference**

Il tipo di caso e il riferimento vengono visualizzati a sinistra (Tag

5.3.1).

#### **Case Status**

Lo stato del caso viene visualizzato sulla destra (Tag 5.3.2).

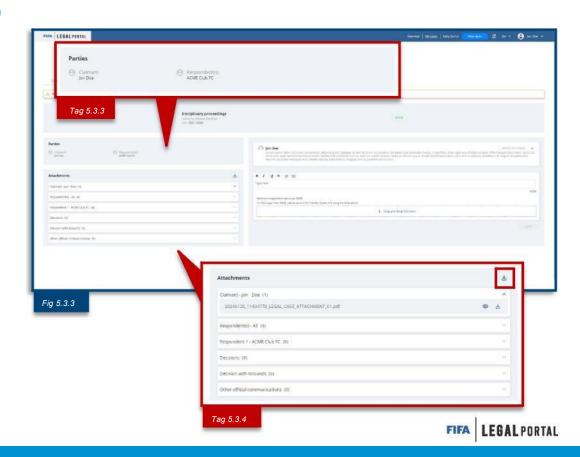


#### **Parties Concerned**

Le parti collegate al caso sono mostrate a sinistra (Tag 5.3.3).

#### **Attachments**

Gli allegati "Parties" vengono visualizzati a sinistra tramite menu a discesa. Tutti gli allegati possono essere scaricati insieme o singolarmente utilizzando l'icona di download (*Tag* 5.3.4).

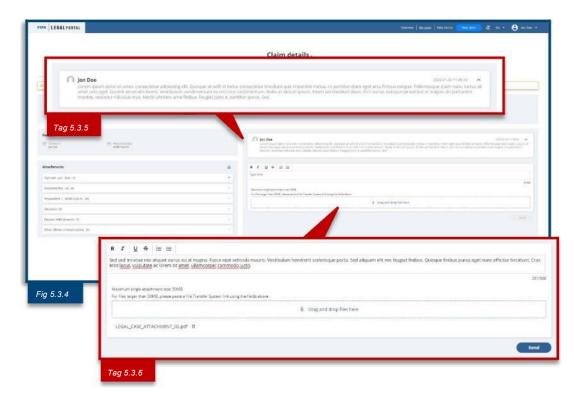


#### Messaggistica e ulteriori comunicazioni

Tutti i messaggi delle "Parti" interessate vengono visualizzati su la destra (Tag 5.3.5).

È possibile inviare messaggi tramite la casella di testo con un massimo di 500 caratteri. Per inviare un messaggio è necessario allegare un file (Tag 5.3.6).

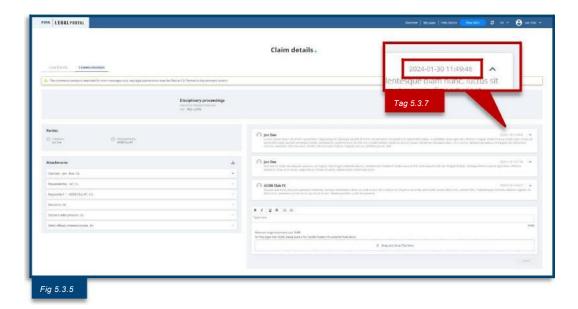
IMPORTANTE: La sezione commenti è destinata solo a brevi messaggi. Eventuali contributi legali devono essere depositati in formato PDF nella sezione pertinente.





#### Messaggistica e ulteriore corrispondenza

Man mano che viene aggiunta ulteriore corrispondenza, queste appariranno nella sezione dei messaggi. Viene aggiunto un timestamp in alto a destra di ogni messaggio (Tag 5.3.7).



## Sezione Notifiche



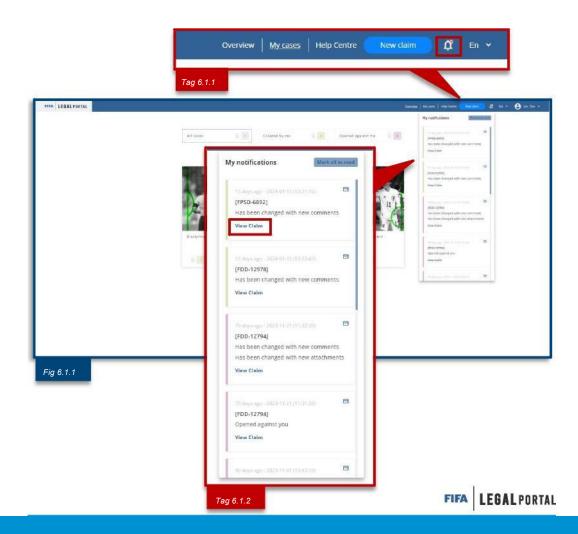
## **Sezione 6: Notifiche 6.1 Notifiche**

È possibile accedere alle notifiche in qualsiasi momento durante l'utilizzo del Portale legale FIFA. Passare alla barra dei menu in alto e fare clic sul pulsante"Bell" icon (Tag 6.1.1).

Il "My notifications" verrà visualizzato il menu che fornisce informazioni su quando il caso è stato aggiornato, il riferimento del caso e cosa è cambiato con il caso (Tag 6.1.2).

Per visualizzare la rivendicazione, fare clic sull'icona "View Claim" (Tag 6.1.2).

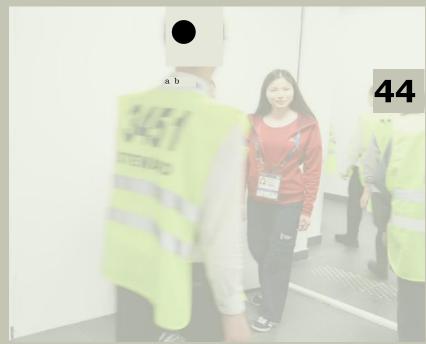
È possibile cancellare la notifica selezionando l'icona "Envelope".



## **Sezione 7 Centro assistenza**





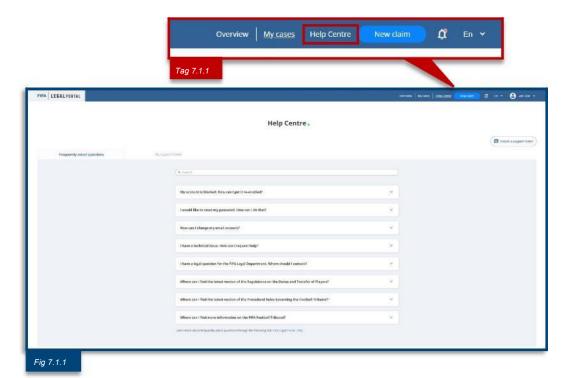


## Sezione 7: Centro assistenza 7.1 Centro assistenza

È possibile accedere al "Centro assistenza" in qualsiasi momento durante l'utilizzo del Portale legale FIFA. Passare alla barra dei menu in alto e selezionare *"Help Centre"* (*Tag* 7.1.1).

Ci sono due sezioni per l'"Help Centre":

- 1. Frequently Asked Questions
- 2. My Support Tickets

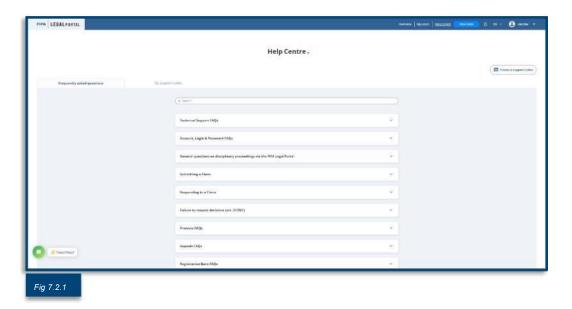


## Sezione 7: Centro assistenza 7.2 Domande frequenti

Dopo aver effettuato l'accesso al "Centro assistenza", verrai indirizzato alla pagina "Domande frequenti".

Qui puoi trovare informazioni utili relative all'utilizzo del Portale Legale FIFA e ai problemi tecnici più comuni.

Puoi anche utilizzare il campo di ricerca per cercare parole chiave specifiche nelle FAQ.

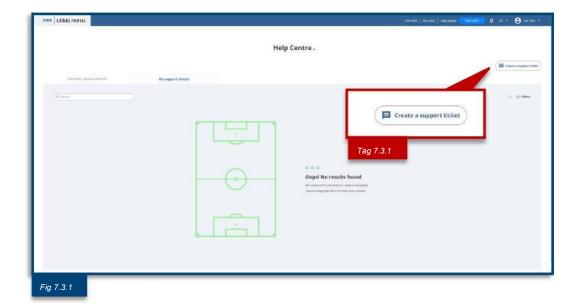


## Sezione 7: Centro assistenza 7.3 I miei ticket di supporto

La prima volta che accedi a "I miei ticket di supporto" verrà visualizzata questa pagina (Fig 7.3.1).

Se hai bisogno di assistenza con il Portale Legale FIFA, puoi inviare un ticket di supporto e un membro del team di supporto indagherà.

Vai a "Crea un ticket di supporto" (Tag 7.3.1).



## Sezione 7: Centro assistenza 7.3 I miei ticket di supporto

Compila il modulo per inviare un ticket di supporto(*Tag* 7.3.2).

Sommario

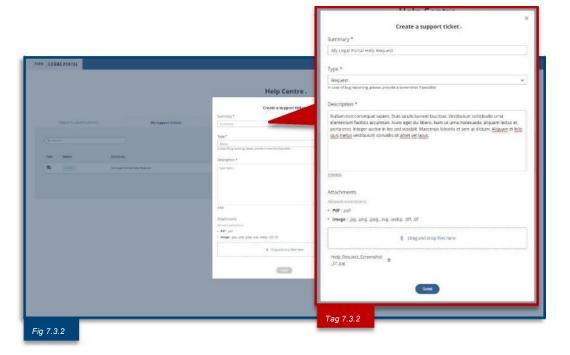
Descrivi brevemente il problema che stai riscontrando.

Digitare Richiesta: hai bisogno di ulteriore assistenza con il portale.

Errore: qualcosa non funziona come previsto.

Descrizione

Descrivi il problema nel modo più dettagliato possibile.

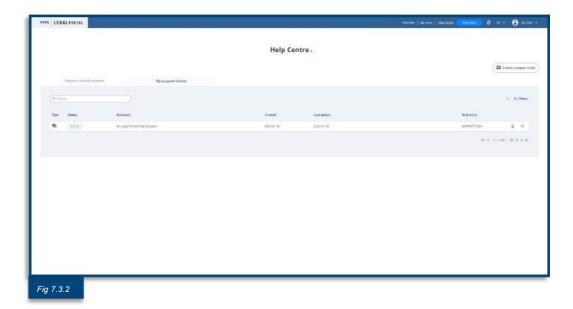


#### **Allegati**

Fornisci uno screenshot per aiutare il team di supporto a identificare il tuo problema in modo più efficiente.

## Sezione 7: Centro assistenza 7.3 I miei ticket di supporto

Dopo aver inviato il tuo ticket di supporto, apparirà sotto "I miei ticket di supporto".



Grazie per aver utilizzato il Portale Legale FIFA

Fine del documento

# FIF LEGAL PORTAL